Panasonic®

Operating Instructions
Air Conditioner

Wall Mounted (Type K2)

Model No.

INDOOR UNIT

Wall Mounted (Type K2)

S-36PK2E5B	S-60PK2E5B
S-45PK2E5B	S-71PK2E5B
S-50PK2E5B	S-100PK2E5B

OUTDOOR UNIT

Single Split

See the page 82.

ENGLISH 2 ~ 9
Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

FRANÇAIS 10 ~ 17
Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

ESPAÑOL 18 ~ 25
Antes de operar la unidad, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.

DEUTSCH 26 ~ 33
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

ITALIANO 34 ~ 41
Prima di utilizzare l'unità, leggere a fondo queste istruzioni per l'uso e conservarle come riferimento futuro.

NEDERLANDS 42 ~ 49
Lees deze gebruiksinstructies goed door voor u het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

PORTUGUÊS 50 ~ 57
Antes de utilizar o aparelho, leia completamente este manual de instruções e guarde-o para futuras referências.

ΕΛΛΗΝΙΚΆ 58 ~ 65
Πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε πολύ καλά αυτές τις οδηγίες χρήσης και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.

БЪЛГАРСКИ 66 ~ 73
Преди да започнете експлоатация на този уред, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете, за да можете да правите справки с тях и в бъдеще.

TÜRKÇE 74 ~ 81
Üniteyi çalıştırmadan önce bu çalıştırma talimatlarını iyice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

CE Panasonic Corporation
1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

ACXF55-11460

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic-Produkts. Bei diesem Produkt handelt es sich im ein handelsübliches Klimaanlagen-Innengerät. Installationsanweisungen liegen bei.

Inhalt

- **Sicherheitshinweise** 26
- **Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch** 29
- **Bezeichnungen der Teile** 30

- **Wartung** 31
- **Fehlerdiagnose** 32
  - **Bevor Sie den Kundendienst anfordern** 33
  - **Funktionsweise** 33

- **Technische Daten** 83
  - **Innengerät** 83
  - **Außengerät** 84
  - **Sprachen-Entsprechungstabelle** 87

WARNUNG	Dieses Symbol macht darauf aufmerksam, dass dieses Gerät mit einem ein brennbaren Kühlmittel arbeitet. Wenn Kühlmittel austritt und eine externe Zündquelle vorhanden ist, besteht die Möglichkeit einer Entzündung.
VORSICHT	Dieses Symbol macht darauf aufmerksam, dass im System brennbares Kühlmittel enthalten ist.
VORSICHT	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Wartungspersonal bei der Handhabung dieses Geräts Bezug auf die Technische Anleitung nehmen sollte.
VORSICHT	Dieses Symbol macht darauf aufmerksam, dass Informationen in der Bedienungsanleitung oder Einbauanleitung enthalten sind.

Produkt-Information

Falls Probleme oder Fragen zu dieser Klimaanlage auftreten sollten, die eine Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst erforderlich machen, werden die folgenden Angaben benötigt. Modell- und Seriennummer befinden sich auf dem Typenschild.

Modellnummer

Seriennummer

Kaufdatum

Anschrift des Fachhändlers

Telefonnummer

Wichtige Informationen über das verwendete Kältemittel

ZUR BEACHTUNG

Siehe mit der Außeneinheit gelieferte Einbauanleitung.

Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet, um Benutzer und Kundendienstpersonal auf die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden und eine mögliche Beschädigung des Gerätes hinzuweisen:

WARNUNG	Dieses Symbol warnt vor einer Gefahr oder vor unsachgemäßem Betrieb, wodurch Verletzungen mit möglicherweise tödlichem Ausgang entstehen können.
VORSICHT	Dieses Symbol warnt vor einer Gefahr oder vor unsachgemäßem Betrieb, die zu Verletzungen, einer Beschädigung des Gerätes und anderen Sachschäden führen könnten.

Untersagte Handlungen	Zu beachtende Punkte

- Vor Inbetriebnahme dieser Klimaanlage sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen. Falls Sie danach immer noch irgendwelche Schwierigkeiten oder Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Diese Klimaanlage ist so konstruiert, dass sie für ein angenehmes Raumklima sorgt. Verwenden Sie sie nur für den beabsichtigten Zweck gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.

WARNUNG

Fragen Sie Ihren Vertragshändler oder Spezialisten nach dem Gebrauch des vorgeschriebenen Kältemitteltyps. Wird ein anderes Kältemittel als das vorgeschriebene verwendet, kann es zu einer Beschädigung des Produkts, Rohrbruch und Verletzungen usw. kommen.

Diese Klimaanlage besitzt keinen Ventilator zum Ansaugen von Frischluft. Werden Gas- oder Ölheizgeräte, die viel Sauerstoff verbrauchen, im gleichen Raum betrieben, so müssen Fenster und Türen häufig geöffnet werden, um die Luft im Raum zu erneuern.
Anderenfalls besteht in extremen Fällen Erstickungsgefahr!

Auf keinen Fall Benzin oder andere zündfähige Gase oder Flüssigkeiten in der Nähe der Klimaanlage verwenden oder lagern — Explosionsgefahr!

Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.

Fassen Sie das Gerät nie mit nassen Händen an.

Stecken Sie weder Ihre Finger noch andere Objekte in das Innen- oder Außengerät der Klimaanlage, da es zu Verletzungen durch sich drehende Teile kommen kann.

⚠ WARNUNG

Wenn das Kühlmittel mit einer Flamme in Berührung kommt, wird ein toxisches Gas erzeugt.

Schalten Sie die Klimaanlage vor der Reinigung oder Wartung zur Sicherheit aus, und trennen Sie das Gerät von der Spannungsquelle.

In Notfällen ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, schalten Sie den Trennschalter aus, oder schalten Sie das entsprechende Trennorgan ab, um das Innengerät von der Netzspannung zu trennen.

In Übereinstimmung mit den gültigen nationalen und örtlichen Vorschriften entsorgen.

Dieses Produkt darf unter keinen Umständen abgeändert oder zerlegt werden. Ein Abändern oder Zerlegen der Einheit kann einen Brand, einen Stromschlag oder eine Verletzung verursachen.

Das Innere von Innen- und Außengeräten darf nicht von Benutzern gereinigt werden. Beauftragen Sie einen autorisierten Händler oder Servicetechniker mit der Reinigung.

Sollte eine Betriebsstörung dieses Geräts auftreten, versuchen Sie nicht, diese eigenhändig zu beseitigen. Beauftragen Sie den Vertrieb oder Fachhändler mit Instandsetzungsarbeiten und der Entsorgung.

Für den Anschluss jedes Geräts muss eine separate Steckdose vorhanden sein; innerhalb des ausschließlich für das Gerät verwendeten Stromversorgungskabels muss ein Trennschalter, ein Fehlerstromschutzschalter oder eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung zum Schutz gegen Überstrom vorhanden sein.

Jedes Gerät muss zur Stromversorgung an einen eigenen Netzanschluss angeschlossen werden. Außerdem muss ein Trennschalter mit Trennabstand an allen Kontakten nach den vor Ort geltenden Verdrahtungsvorschriften in die Festverdrahtung eingebaut werden.

Zum Schutz vor Gefahren durch Mängel in der Isolierung muss das Gerät geerdet werden.

Verwenden Sie keine veränderten Kabel, keine Mehrfachstecker, Verlängerungskabel oder Kabel ohne Spezifikation, um ein Überhitzen und einen Brand zu vermeiden.

Das Gerät ist in einem Raum ohne andauernd arbeitende Zündquellen (z. B. offene Flammen, in Betrieb befindliches Gasgerät oder in Betrieb befindliche Elektroheizung) zu lagern.

Kühlmittel können geruchlos sein.

Ein nicht belüfteter Bereich, an dem das mit brennbaren Kühlmitteln arbeitende Gerät installiert wird, ist so auszuführen, dass in dem Fall, dass Kühlmittel austritt, dieses nicht stockt und dadurch eine Brand- oder Explosionsgefahr hervorruft.

Das Gerät ist in einem gut belüfteten Bereich zu lagern, wo die Raumgröße dem für den Betrieb vorgeschriebenen Raumvolumen entspricht.

Versäumen Sie nach der Installation des Geräts nicht, den Installateur nach der Bodenfläche des Raums, in dem das Gerät installiert ist, sowie der Kühlmittel-Füllmenge zu fragen.

Wenn das Gerät ausgetauscht oder die Raumaufteilung geändert werden soll, lassen Sie sich unbedingt von einem Vertrieb oder Kundendienst beraten.

Enteisung und Wartung nicht durch andere als die vom Hersteller empfohlenen Mittel beschleunigen.

Nicht durchstechen oder verbrennen.

In Fällen, die eine mechanische Lüftung erfordern, sind Lüftungsöffnungen von Hindernissen freizuhalten.

⚠ WARNUNG

Das Gerät ist in einem Raum ohne andauernd in Betrieb befindlichen offenen Flammen (z. B. in Betrieb befindliches Gasgerät) und Zündquellen (z. B. in Betrieb befindliche Elektroheizung) zu lagern.

Im Fall einer Funktionsstörung oder einer Fehlfunktion ist das Produkt auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen bzw. der Sicherungsautomat zu öffnen.
(Gefahr von Rauchbildung/Feuer/Stromschlag)
Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen:

- Der Fehlerstrom-Schutzschalter löst häufig aus.
- Das Gerät startet manchmal nicht, wenn Sie es einschalten.
- Die Stromversorgung wird manchmal unterbrochen, wenn Sie das Kabel bewegen.
- Brandgeruch oder ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs.
- Das Gehäuse ist verformt oder ungewöhnlich heiß.
- Wasser tropft aus dem Innengerät.
- Das Netzkabel bzw. der Netzstecker wird ungewöhnlich warm.
- Die Ventilatordrehzahl wird nicht geregelt.
- Das Gerät bleibt sofort stehen, wenn es eingeschaltet wird.
- Der Ventilator bleibt nicht stehen, wenn das Gerät abgeschaltet wird.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachhändler.

Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Gerät. Es besteht Sturzgefahr.

⚠ VORSICHT

Das Gerät kann sowohl von Experten und geschulten Anwendern, in Geschäften, in der Leichtindustrie und Landwirtschaft, als auch von Endverbrauchern eingesetzt werden.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten physischen, mentalen oder sensorischen Fähigkeiten sowie von Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis bedient werden, vorausgesetzt, sie werden während der Bedienung beaufsichtigt, über die potenziellen Gefahren aufgeklärt und erhalten eine entsprechende Anleitung zur sicheren Bedienung des Geräts. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzer-Wartungshandgriffe dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Feuermelder und Luftauslass müssen mindestens 1,5 m vom Gerät entfernt sein.

Achten Sie stets darauf, den Raum nicht zu stark zu kühlen oder zu heizen, wenn Kleinkinder oder Kranke anwesend sind.

Schalten Sie die Klimaanlage nicht mit Hilfe des Netztrennschalters ein und aus. Verwenden Sie dazu grundsätzlich die Betriebstaste (ON/OFF).

Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftauslass des Außengeräts. Dies ist gefährlich, weil der Ventilator mit hoher Drehzahl rotiert.

Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die scharfen Aluminium-Kühlrippen am Außengerät. Es besteht Verletzungsgefahr.

Kleben Sie keine Objekte auf das VENTILATORGEHÄUSE. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Geräteschäden.

HINWEIS

- Das Gerät ist so zu lagern, dass eine mechanische Beschädigung ausgeschlossen ist.
- Es kann vorkommen, dass der Betrieb des Kompressors bei Gewittern unterbrochen wird. Das Gerät nimmt nach einigen Minuten automatisch den Betrieb wieder auf.
- Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

Installation

- Dieses Klimagerät muss von einem qualifizierten Montagetechniker gemäß der beigefügten Montageanleitung fachgerecht installiert werden.
- Vor der Installation nachprüfen, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

⚠ WARNUNG

Die nachstehenden Installationsorte sind zu vermeiden.

- Orte mit Rauchentwicklung und brennbarem Gas.
  Auch Orte mit extrem hohen Temperaturen wie Treibhäuser.
- Orte, an denen hohe Wärme erzeugende Einrichtungen aufgestellt sind.

Achtung:

- Das Außengerät darf nicht an einem Ort installiert werden, wo es Salzwasserspritzern oder schwefelhaltiger Luft, z.B. in der Nähe von Heilquellen, ausgesetzt ist. (Zum Schutz des Klimageräts vor starker Korrosion)

Verdrahtung

- Die gesamte Verdrahtung muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen. (Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Fachhändler oder einem qualifizierten Elektriker.)
- Alle Geräte müssen entweder über eine Erdleitung oder über die Netzzuleitung fachgerecht geerdet werden.
- Die Verdrahtung muss von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

Betriebsvorbereitung

Schalten Sie die Stromversorgung 5 Stunden vor Betriebsbeginn ein.

(Zum Aufwärmen)

- Lassen Sie die Stromversorgung während des andauernden Gebrauchs eingeschaltet.

ZUR BEACHTUNG

Wenn das Innengerät längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, schalten Sie den Trennschalter aus, oder schalten Sie das entsprechende Trennorgan ab, um das Innengerät von der Netzspannung zu trennen.

Energiespartipps

■ Vermeiden Sie

- **Jede Blockierung des Luftein- und -auslasses des Geräts ist zu vermeiden. (Bei einer Blockierung arbeitet das Gerät nicht einwandfrei, und es kann eine Funktionsstörung auftreten.)**
- Verwenden Sie beim Kühlbetrieb Blenden, Rollos, Vorhänge o.Ä., damit Sonnenlicht nicht direkt in den Raum einfällt.

■ Was Sie tun sollten

- Halten Sie den Luftfilter stets sauber.
  (Ein verstopfter Filter beeinträchtigt die Leistung des Geräts.)
  → „Wartung“ (S. 31)
- Fenster, Türen und andere Öffnungen geschlossen halten, damit die klimatisierte Luft nicht entweichen kann.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von Altgeräten und verbrauchten Batterien

Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
Bitte bringen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur korrekten Behandlung für Aufarbeitung und Recycling in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu den zuständigen Sammelstellen.
Durch die vorschriftsmäßige Entsorgung dieser Produkte und Batterien tragen Sie zum Schutz wertvoller Ressourcen und zur Vermeidung potenziell negativer Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt bei, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können.
Für weitere Informationen zu Sammlung und Recycling von alten Produkten und Batterien wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, das örtliche Entsorgungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, bei der die Gegenstände erworben wurden.
Eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung solcher Abfälle kann je nach Landesgesetzgebung strafbar sein.

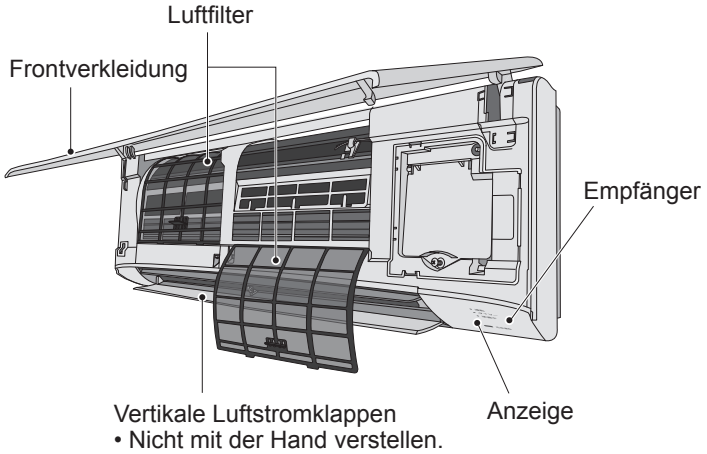
An kommerzielle Benutzer in der Europäischen Union
Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten. Dort erhalten Sie weitere Informationen.

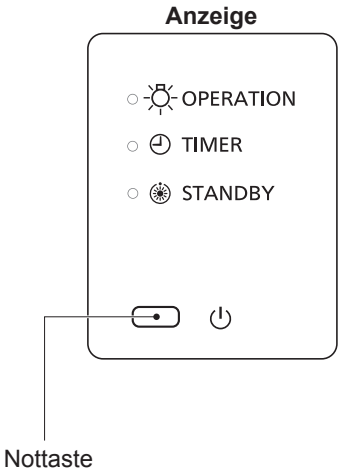
[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]
Diese Symbole sind nur in der Europäischen Union gültig. Wenn Sie diese Gegenstände entsorgen möchten, wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder an Ihren Händler und fragen Sie nach der korrekten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (unten mit zwei Kennbuchstaben als Beispiel):
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen der für die betreffende Chemikalie erlassenen Richtlinie.

Bezeichnungen der Teile

INNENGERÄT

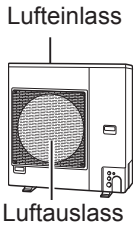




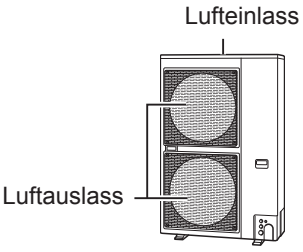
AUßENGERÄT

PE2 (Typ 36, 50, 60)
PEY2 (Typ 60, 71)

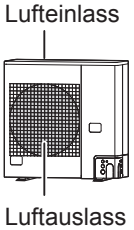
PE1 (Typ 60, 71)
PEY1 (Typ 100, 125)



PE1 (Typ 100, 125, 140)
PEY1 (Typ 140)



PZ2 (Typ 100, 125, 140)

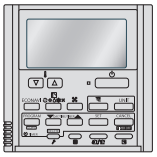


Sonderausstattung

Infrarot-Fernbedienung

Modellnummer
CZ-RWSK2 (Typ K2)

Timer-Fernbedienung



Modellnummer
CZ-RTC4

Für alle
Innengeräte

Speziellen Kabelfernbedienung

Modellnummer
CZ-RTC5A
CZ-RTC5B
Für alle
Innengeräte

Lesen Sie die mit der Fernbedienung gelieferte Bedienungsanleitung.

■ Betrieb und Einstellung der Luftstromrichtung

Siehe der Fernbedienung beiliegende Bedienungsanleitung.

Wartung

⚠ WARNUNG

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten zur Sicherheit das Klimagerät ausschalten und auch von der Stromversorgung trennen.
  (Anderenfalls besteht die Gefahr eines Stromschlages oder einer Verletzung durch das sich schnell drehende Gebläse.)
- Kein Wasser auf das Innengerät schütten. (Dadurch können die inneren Bauteile beschädigt werden, und es besteht Stromschlaggefahr.)

⚠ VORSICHT

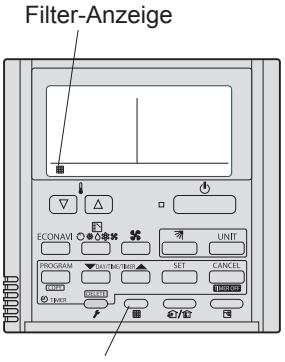
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder starke Chemikalien. Wischen Sie die Plastikteile auch nicht mit sehr heißem Wasser ab. (Dies kann eine Verformung oder Verfärbung verursachen.)
- Manche Metallkanten sowie die Verflüssigerlamellen sind scharf. Lassen Sie beim Reinigen dieser Teile besondere Vorsicht walten. (Es besteht Verletzungsgefahr.)
- Verwenden Sie zur Reinigung eines hoch installierten Innengeräts einen stabilen Stuhl oder eine Leiter.

- Der Wärmetauscher und andere Bauteile des Außengeräts müssen regelmäßig gereinigt werden.
  - Wenden Sie sich dazu bitte an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

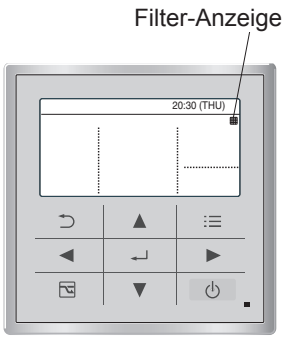
■ Wartung des Luftfilters

Es wird empfohlen, den Luftfilter zu reinigen, sobald ▦ (Filter) auf dem Display angezeigt wird. In Umgebungen mit viel Staub oder Öldünsten sollte der Filter unabhängig vom Filterstatus für optimale Leistung regelmäßig gereinigt werden.

Timer-Fernbedienung



Speziellen Kabelfernbedienung



■ Reinigung

Reinigungsanweisungen:

- Benzin, Verdünner oder Scheuermittel dürfen nicht verwendet werden.
- Ausschließlich Seife (≃pH 7) oder einen neutralen Haushaltsreiniger verwenden.
- Kein Wasser wärmer als 40°C verwenden.

Innengerät:

Die Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch vorsichtig sauberwischen.

Luftfilter:

- Die Luftfilter müssen alle zwei Wochen gereinigt werden.
- Die Filter vorsichtig mit Wasser so waschen/abspülen, dass die Filteroberfläche nicht beschädigt wird.
- Die Filter ausgiebig im Schatten und vor Flammen und direktem Sonnenlicht geschützt trocknen lassen.
- Beschädigte Filter durch neue ersetzen.

HINWEIS

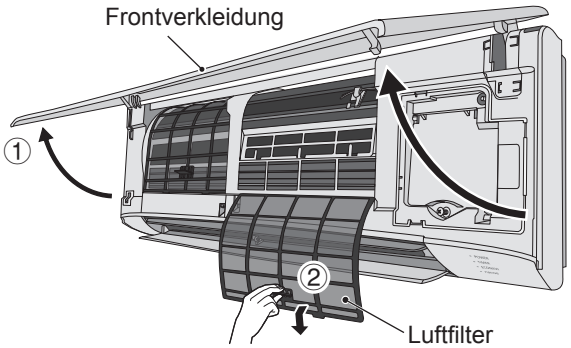
- Den Filter zur Aufrechterhaltung der optimalen Leistung und Stromeinsparung regelmäßig reinigen.
- Regelmäßige Inspektionen vom nächstgelegenen Händler durchführen lassen.

■ Nach der Reinigung

1. Den gereinigten Luftfilter wieder an der ursprünglichen Position anbringen.
   Dabei in umgekehrter Ausbaureihenfolge vorgehen.
2. [Im Falle der Timer-Fernbedienung]
   Die Filter-Rücksetztaste drücken.
   Die Anzeige ▦ (Filter) auf dem Display erlischt.

   [Im Falle der speziellen Kabelfernbedienung]
   Siehe Bedienungsanleitung der als Sonderausstattung erhältlichen speziellen Kabelfernbedienung.

■ Ausbau



DEUTSCH

Fehlerdiagnose

Prüfen Sie die nachstehenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst anrufen oder anfordern.

	Symptom		Ursache / Abhilfe
Innengerät	**Geräusch**	Geräusch ähnlich fließendem Wasser ist während oder nach dem Betrieb zu hören.	• Geräusch des im Gerät fließenden Kältemittels • Geräusch des über die Ablaufleitung ausfließenden Wassers
		Knackgeräusch ist während des Betriebs oder beim Stoppen des Betriebs zu hören.	• Durch Ausdehnung von Bauteilen bei Temperaturänderung verursachtes Geräusch
	Geruch in der Abluft während des Betriebs.		• In der Klimaanlage angesammelter Geruch von Bauteilen, Zigaretten oder Kosmetika entweicht mit der Abluft. • Verschmutzung im Inneren des Geräts. (Wenden Sie sich an Ihren Händler.)
	Wassertropfen sammeln sich beim Betrieb um den Luftauslass an.		• Feuchtigkeit im Inneren wird durch die Kühlluft abgekühlt und schlägt sich in Form von Wassertropfen nieder.
	Beim Kühlbetrieb tritt ein Nebelschleier auf.		• Wenn die Klimaanlage an einem Ort mit starken Öldünsten installiert ist, wie beispielsweise in einem Restaurant, ist eine Reinigung erforderlich, da das Geräteinnere (Wärmetauscher) verschmutzt ist. (Wenden Sie sich an Ihren Händler.)
	Beim Heizbetrieb tritt ein Nebelschleier auf.		• Es wird gerade ein Abtauvorgang durchgeführt.
	Das Gebläse läuft nach dem Stoppen des Betriebs eine Weile weiter.		• Das laufende Gebläse sorgt für einen reibungslosen Betriebsablauf. • Das Gebläse läuft je nach Einstellung möglicherweise zum Trocknen des Wärmetauschers.
	Ausblasrichtung	Ausblasrichtung ändert sich beim Betrieb. Ausblasrichtung kann nicht eingestellt werden. Ausblasrichtung kann nicht geändert werden.	• Wenn die Ablufttemperatur beim Heizbetrieb niedrig ist, oder beim Entfrosten, wird der Luftstrom automatisch horizontal ausgerichtet.
		Die Lamelle bewegt sich nach dem Ändern der Richtung mehrere Male.	• Die Lamelle bewegt sich einmal zur Standardposition und dreht sich dann zur eingestellten Ausblasrichtung.
	Staub wird ausgeblasen.		• Staub, der sich im Innengerät angesammelt hat, wird ausgeblasen.
	Zu Beginn des Betriebs mit hoher Drehzahl läuft das Gebläse mit einer höheren als der eingestellten Drehzahl. (3 bis 30 Minuten)		• Dabei handelt es sich um eine Überprüfung des Gebläsebetriebs, die dazu dient, sicherzustellen, dass die Drehzahl des Gebläsemotors innerhalb des vorgeschriebenen Bereichs liegt.
Außengerät	**Gerät arbeitet nicht (Direkt nach dem Einschalten / Beim Stoppen und sofortigen Fortsetzen des Betriebs)**		• Der Betrieb setzt wegen der Kompressor-Schutzschaltung erst nach ca. 3 Minuten ein.
	Beim Heizbetrieb tritt ein Geräusch auf.		• Es wird gerade ein Abtauvorgang durchgeführt.
	Beim Heizbetrieb wird Dampf ausgeblasen.		
	Der Ventilator läuft nach dem Stoppen des Betriebs mit der Fernbedienung weiter.		• Dies sorgt für einen reibungslosen Betriebsablauf.

Bevor Sie den Kundendienst anfordern

Symptom	Ursache	Abhilfe
Die Klimaanlage läuft beim Einschalten nicht.	Stromausfall oder nach einem Stromausfall	Die ON/OFF-Taste an der Fernbedienung drücken.
	Die Betriebstaste (Ein/Aus) befindet sich in Ausschaltstellung.	• Die Stromversorgung einschalten, sofern der Trennschalter nicht ausgelöst wurde. • Bei ausgelöstem Trennschalter den Händler benachrichtigen, ohne die Anlage einzuschalten.
	Sicherung durchgebrannt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Schlechte Kühl- oder Heizleistung	Die Lufteinlass- oder -auslassöffnung des Innen- bzw. Außengeräts ist mit Staub zugesetzt oder durch ein Hindernis blockiert.	Den Staub entfernen.
	Der Gebläseschalter steht auf „Niedrig“.*	Auf „Mittel“ oder „Hoch“ einstellen.*
	Ungeeignete Temperatureinstellung	Siehe „Energiespartipps“. (S. 29)
	Der Raum ist bei Kühlbetrieb direktem Sonnenlichteinfall ausgesetzt.	
	Türen oder Fenster sind geöffnet.	
	Der Luftfilter ist zugesetzt.	Siehe „Wartung“. (S. 31)
	Zu viele Wärmequellen im Raum bei Kühlbetrieb.	So wenige Wärmequellen wie möglich und jeweils nur kurze Zeit verwenden.
	Zu viele Personen im Raum bei Kühlbetrieb.	Die Temperatur niedriger oder das Gebläse auf „Mittel“ oder „Hoch“ einstellen.*

* Bezüglich der Fernbedienungsanzeige siehe Seite 83.

Wenn die Klimaanlage auch nach Durchgehen der Punkte unter „Bevor Sie den Kundendienst anfordern“ und „Fehlerdiagnose“ nicht ordnungemäß arbeitet

- Stoppen Sie sofort den Betrieb und schalten Sie die Stromversorgung aus. Wenden Sie sich danach an Ihren Händler unter Angabe der Seriennummer und des Symptoms. Informieren Sie auch über das eventuelle Vorhandensein des Prüfzeichens ⚠ und der Buchstaben E, F, H, L sowie P in Kombination mit Ziffern auf dem LCD der Fernbedienung.
- Versuchen Sie niemals, die Klimaanlage selbst zu reparieren, da dies sehr gefährlich sein kann.

Funktionsweise

■ Heizleistung

- Da diese Klimaanlage zum Heizen Außenluft nutzt, nimmt ihre Heizleistung bei fallender Außentemperatur ab. (Aufgrund des Wärmepumpensystems)
  →Verwenden Sie in diesem Fall ein anderes Heizgerät.

■ Abtauen

- Diese Anlage schaltet in gewissen Fällen auf Abtaubetrieb, um eine Vereisung des Außengeräts zu beseitigen.
  ①**Der Abtauvorgang startet**: Das Gebläse des Innengeräts kommt zum Stillstand (oder läuft extrem langsam).
  →„❄“ (STANDBY) erscheint.
  ②**Der Heizbetrieb wird einige Minuten später wiederaufgenommen**: Das Gebläse des Innengeräts steht still (oder läuft extrem langsam), bis der Wärmetauscher des Innengeräts sich ausreichend erwärmt hat.
  → „❄“ (STANDBY) wird gezeigt.
  ③**Der Abtauvorgang ist beendet**: Das Gebläse des Innengeräts läuft wieder an.
  → „❄“ (STANDBY) verschwindet.

■ Entfeuchtungsbetrieb

- Sobald die Raumtemperatur den eingestellten Wert erreicht hat, wird das Außengerät automatisch wiederholt ein- und ausgeschaltet.
- Beim Ausschalten des Außengeräts stoppt auch das Gebläse des Innengeräts.
  (Damit die Luftfeuchtigkeit im Rau nicht wieder steigt.)
- Wenn die Raumtemperatur sich an die gewählte Einstellung annähert, wird die Gebläsedrehzahl automatisch auf „Lufthauch“ (leichter Wind).

■ Bei einem Stromausfall während des Betriebs des Geräts

Wenn das Gerät nach einem kurzen Stromausfall den Betrieb wiederaufnimmt, werden wieder dieselben Einstellungen vorgegeben, die vorlagen, als der Strom unterbrochen wurde.

Connectable outdoor unit lineup

Europe

■ Refrigerant type : R410A

Outdoor unit type		36	45	50	60
PE1,PE2	1-phase	U-36PE2E5A		U-50PE2E5A	U-60PE2E5A
	3-phase				
PEY1,PEY2	1-phase				U-60PEY2E5
	3-phase				

Outdoor unit type		71	100	125	140
PE1,PE2	1-phase	U-71PE1E5A	U-100PE1E5A	U-125PE1E5A	U-140PE1E5A
	3-phase	U-71PE1E8A	U-100PE1E8A	U-125PE1E8A	U-140PE1E8A
PEY1,PEY2	1-phase	U-71PEY2E5	U-100PEY1E5	U-125PEY1E5	
	3-phase		U-100PEY1E8	U-125PEY1E8	U-140PEY1E8

■ Refrigerant type : R32

Outdoor unit type		71	100	125	140
PZ2	1-phase		U-100PZ2E5	U-125PZ2E5	U-140PZ2E5
	3-phase		U-100PZ2E8	U-125PZ2E8	U-140PZ2E8

Oceania

■ Refrigerant type : R410A

Outdoor unit type		100
PE1	1-phase	U-100PE1R5A
	3-phase	U-100PE1R8A

■ Refrigerant type : R32

Outdoor unit type		100
PZ2	1-phase	U-100PZ2R5
	3-phase	U-100PZ2R8

Specifications

Indoor unit

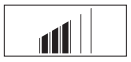
Wall Mounted (Type K2)

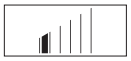
Model Name			S-36PK2E5B	S-45PK2E5B	S-50PK2E5B	S-60PK2E5B	S-71PK2E5B	S-100PK2E5B
Power source (Europe)			220 - 230 - 240 V ~ 50 Hz					
Power source (Oceania)			–					230 - 240 V ~ 50 Hz
Cooling capacity		kW	3.6	4.5	5.0	6.1	7.1	9.5
		BTU/h	12,300	15,400	17,100	20,800	24,200	32,400
	Sensible	kW	3.0	3.5	3.9	4.8	5.3	6.5
	Latent	kW	0.6	1.0	1.1	1.3	1.8	3.0
Heating capacity		kW	4.0	5.2	5.6	7.0	8.0	9.5
		BTU/h	13,600	17,700	19,100	23,900	27,300	32,400
Cooling electric power input		kW	0.020	0.030	0.035	0.060	0.060	0.075
Heating electric power input		kW	0.020	0.030	0.035	0.060	0.060	0.075
Sound pressure level*	High	dB(A)	35	38	40	47	47	49
	Medium	dB(A)	31	34	36	44	44	45
	Low	dB(A)	27	30	32	40	40	41
Sound power level*	High	dB(A)	51	54	56	63	63	65
	Medium	dB(A)	47	50	52	60	60	61
	Low	dB(A)	43	46	48	56	56	57
Unit dimensions (H×W×D)		mm	302×1,120×236	302×1,120×236	302×1,120×236	302×1,120×236	302×1,120×236	302×1,120×236
Net weight		kg	13	13	13	14	14	14

Operation condition temperature range
• Cooling mode : 14°C~25°C WB / 18°C~32°C DB • Heating mode : 16°C~30°C DB

* Fan speed display on the remote controller

High : (CZ-RTC4), (CZ-RTC5A, CZ-RTC5B)

Medium : (CZ-RTC4),  (CZ-RTC5A, CZ-RTC5B)

Low : (CZ-RTC4),  (CZ-RTC5A, CZ-RTC5B)

Specifications

Outdoor unit

Single Split Outdoor Unit (R410A)

Europe	**Model Name**		U-36PE2E5A	U-50PE2E5A	U-60PE2E5A
	Power source		220 - 230 - 240 V ~ 50 Hz		
Cooling capacity		kW	3.6	5.0	6.0
		BTU/h	12,300	17,100	20,500
Heating capacity		kW	4.0	5.6	7.0
		BTU/h	13,600	19,100	23,900
Sound Pressure level (Cooling / Heating)		dB(A)	45 / 46	46 / 48	46 / 49
Sound Power level (Cooling / Heating)		dB(A)	64 / 66	65 / 68	65 / 69
Unit Dimensions (H×W×D)		mm	619×799×299	619×799×299	619×799×299
Net weight		kg	39	39	40

Operation condition temperature range
• Cooling mode : -15°C~46°C DB • Heating mode : -20°C~18°C WB / -20°C~24°C DB

Europe	**Model Name**		U-71PE1E5A	U-100PE1E5A	U-125PE1E5A	U-140PE1E5A
	Power source		220 - 230 - 240 V ~ 50 Hz			
Oceania	**Model Name**		–	U-100PE1R5A	–	–
	Power source		230 - 240 V ~ 50 Hz			
Cooling capacity		kW	7.1	10.0	12.5	14.0
		BTU/h	24,200	34,100	42,700	47,800
Heating capacity		kW	8.0	11.2	14.0	16.0
		BTU/h	27,300	38,200	47,800	54,600
Sound Pressure level (Cooling / Heating)		dB(A)	48 / 50	52 / 52	53 / 53	54 / 55
Sound Power level (Cooling / Heating)		dB(A)	65 / 67	69 / 69	70 / 70	71 / 71
Unit Dimensions (H×W×D)		mm	996×940×340	1,416×940×340	1,416×940×340	1,416×940×340
Net weight		kg	69	98	98	98

Operation condition temperature range
• Cooling mode : -15°C~46°C DB • Heating mode : -20°C~18°C WB / -20°C~24°C DB

Rated conditions
Cooling : Indoor intake air temp. 27°C DB / 19°C WB. Outdoor intake air temp. 35°C DB.
Heating : Indoor intake air temp. 20°C DB. Outdoor intake air temp. 7°C DB / 6°C WB.

Europe	**Model Name**		U-71PE1E8A	U-100PE1E8A	U-125PE1E8A	U-140PE1E8A
	Power source		380 - 400 - 415 V 3N ～ 50 Hz			
Oceania	**Model Name**		–	U-100PE1R8A	–	–
	Power source		400 - 415 V 3N ～ 50 Hz			
Cooling capacity		kW	7.1	10.0	12.5	14.0
		BTU/h	24,200	34,100	42,700	47,800
Heating capacity		kW	8.0	11.2	14.0	16.0
		BTU/h	27,300	38,200	47,800	54,600
Sound Pressure level (Cooling / Heating)		dB(A)	48 / 50	52 / 52	53 / 53	54 / 55
Sound Power level (Cooling / Heating)		dB(A)	65 / 67	69 / 69	70 / 70	71 / 71
Unit Dimensions (H×W×D)		mm	996×940×340	1,416×940×340	1,416×940×340	1,416×940×340
Net weight		kg	71	98	98	98

Operation condition temperature range
• Cooling mode : -15°C~46°C DB • Heating mode : -20°C~18°C WB / -20°C~24°C DB

Europe	**Model Name**		U-60PEY2E5	U-71PEY2E5	U-100PEY1E5	U-125PEY1E5
	Power source		220 - 230 - 240 V ～ 50 Hz			
Cooling capacity		kW	6.0	7.1	10.0	12.5
		BTU/h	20,500	24,200	34,100	42,700
Heating capacity		kW	6.0	7.1	10.0	12.5
		BTU/h	20,500	24,200	34,100	42,700
Sound Pressure level (Cooling / Heating)		dB(A)	46 / 48	49 / 49	54 / 54	56 / 56
Sound Power level (Cooling / Heating)		dB(A)	65 / 68	69 / 69	70 / 70	73 / 73
Unit Dimensions (H×W×D)		mm	619×799×299	619×799×299	996×940×340	996×940×340
Net weight		kg	40	40	73	85

Operation condition temperature range
• Cooling mode : -10°C~43°C DB • Heating mode : -15°C~18°C WB / -15°C~24°C DB

Europe	**Model Name**		U-100PEY1E8	U-125PEY1E8	U-140PEY1E8
	Power source		380 - 400 - 415 V 3N ～ 50 Hz		
Cooling capacity		kW	10.0	12.5	14.0
		BTU/h	34,100	42,700	47,800
Heating capacity		kW	10.0	12.5	14.0
		BTU/h	34,100	42,700	47,800
Sound Pressure level (Cooling / Heating)		dB(A)	54 / 54	56 / 56	54 / 53
Sound Power level (Cooling / Heating)		dB(A)	70 / 70	73 / 73	71 / 70
Unit Dimensions (H×W×D)		mm	996×940×340	996×940×340	1,416×940×340
Net weight		kg	73	85	98

Operation condition temperature range
• Cooling mode : -10°C~43°C DB • Heating mode : -15°C~18°C WB / -15°C~24°C DB

Rated conditions
Cooling : Indoor intake air temp. 27°C DB / 19°C WB. Outdoor intake air temp. 35°C DB.
Heating : Indoor intake air temp. 20°C DB. Outdoor intake air temp. 7°C DB / 6°C WB.

Specifications

Outdoor unit

Single Split Outdoor Unit (R32)

Europe	**Model Name**		–	U-100PZ2E5	U-125PZ2E5	U-140PZ2E5
	Power source		220 - 230 - 240 V ～ 50 Hz			
Oceania	**Model Name**		U-100PZ2R5	–	–	–
	Power source		230 - 240 V ～ 50 Hz			
Cooling capacity		kW	10.0	10.0	12.5	14.0
		BTU/h	34,100	34,100	42,700	47,800
Heating capacity		kW	10.0	10.0	12.5	14.0
		BTU/h	34,100	34,100	42,700	47,800
Sound Pressure level (Cooling / Heating)		dB(A)	52 / 52	52 / 52	55 / 55	56 / 56
Sound Power level (Cooling / Heating)		dB(A)	68 / 67	70 / 70	73 / 73	74 / 74
Unit Dimensions (H×W×D)		mm	996×980×370	996×980×370	996×980×370	996×980×370
Net weight		kg	90	90	94	94

Operation condition temperature range
• Cooling mode : -10°C ~43°C DB • Heating mode : -15°C~18°C WB / -15°C~24°C DB

Europe	**Model Name**		–	U-100PZ2E8	U-125PZ2E8	U-140PZ2E8
	Power source		380 - 400 - 415 V 3N ～ 50 Hz			
Oceania	**Model Name**		U-100PZ2R8	–	–	–
	Power source		400 - 415 V 3N ～ 50 Hz			
Cooling capacity		kW	10.0	10.0	12.5	14.0
		BTU/h	34,100	34,100	42,700	47,800
Heating capacity		kW	10.0	10.0	12.5	14.0
		BTU/h	34,100	34,100	42,700	47,800
Sound Pressure level (Cooling / Heating)		dB(A)	52 / 52	52 / 52	55 / 55	56 / 56
Sound Power level (Cooling / Heating)		dB(A)	68 / 67	70 / 70	73 / 73	74 / 74
Unit Dimensions (H×W×D)		mm	996×980×370	996×980×370	996×980×370	996×980×370
Net weight		kg	90	90	94	94

Operation condition temperature range
• Cooling mode : -10°C~43°C DB • Heating mode : -15°C~18°C WB / -15°C~24°C DB

Rated conditions
Cooling : Indoor intake air temp. 27°C DB / 19°C WB. Outdoor intake air temp. 35°C DB.
Heating : Indoor intake air temp. 20°C DB. Outdoor intake air temp. 7°C DB / 6°C WB.

Corresponding language table

English	Français	Español	Deutsch
Wall Mounted (Type K2)	Monté au mur (Type K2)	Montado en pared (Tipo K2)	Wandmontage (Typ K2)
Single Split	Bi-bloc simple	Un solo split	Einzel-Split

English	Italiano	Nederlands	Português
Wall Mounted (Type K2)	Con montaggio a parete (Tipo K2)	Wandmodel (K2)	Montagem na parede (Tipo K2)
Single Split	Split singolo	Enkele splitsing	Single split

English	Ελληνικη	Български	Türkçe
Wall Mounted (Type K2)	Επιτοίχιο (Τύπος K2)	Стенен (Тип K2)	Duvara Monte (K2 tipi)
Single Split	Απλου συστηματοσ	Единичен сплит	Tekli Split

English	Français	Español	Deutsch
Model Name	Nom du modèle	Nombre del modelo	Modellbezeichnung
Power Source	Source d'alimentation	Fuente de alimentación	Spannungsquelle
Cooling Capacity	Capacité de refroidissement	Capacidad de refrigeración	Kühlleistung
Sensible	Sensible	Sensible	Sensibel
Latent	Latent	Latente	Latent
Heating Capacity	Capacité de chauffage	Capacidad de calefacción	Heizleistung
Cooling electric power input	Puissance électrique absorbée de refroidissement	Entrada de potencia eléctrica durante refrigeración	Elektrische Leistungsaufnahme Kühlen
Heating electric power input	Puissance électrique absorbée de chauffage	Entrada de potencia eléctrica durante calefacción	Elektrische Leistungsaufnahme Heizen
Sound Pressure Level (High/Medium/Low)	Niveau de pression sonore (Haut/Moyen/Bas)	Nivel de presión acústica (alto/medio/bajo)	Schalldruckpegel (hoch/mittel/niedrig)
Sound Power Level (High/Medium/Low)	Niveau de puissance sonore (Haut/Moyen/Bas)	Nivel de potencia acústica (alto/medio/bajo)	Schallleistungspegel (hoch/mittel/niedrig)
Unit Dimensions (H×W×D; mm)	Dimensions d'unité (H×L×P ; mm)	Dimensiones de la unidad (Alto × Largo × Ancho; mm)	Geräteabmessungen (H × B × T [mm])
Net Weight (kg)	Poids net (kg)	Peso neto (kg)	Nettogewicht (kg)

Specifications

Corresponding language table

English	Italiano	Nederlands	Português
Model Name	Modello	Modelnaam	Nome do modelo
Power Source	Fonte di alimentazione	Voeding	Fonte de alimentação
Cooling Capacity	Capacità di raffreddamento	Koelingscapaciteit	Capacidade de arrefecimento
Sensible	Sensibile	Verstandig	Sensível
Latent	Latente	Latent	Latente
Heating Capacity	Capacità di riscaldamento	Verwarmingscapaciteit	Capacidade de aquecimento
Cooling electric power input	Ingresso di alimentazione elettrica di raffreddamento	Elektrisch ingangsvermogen bij koelen	Entrada de energia eléctrica de arrefecimento
Heating electric power input	Ingresso di alimentazione elettrica di riscaldamento	Elektrisch ingangsvermogen bij verwarmen	Entrada de energia eléctrica de aquecimento
Sound Pressure Level (High/Medium/Low)	Livello di pressione acustica (alto/medio/basso)	Geluidsdrukniveau (hoog/normaal/laag)	Nível da pressão do som (Alto/Médio/Baixo)
Sound Power Level (High/Medium/Low)	Livello di potenza acustica (alto/medio/basso)	Geluidsvermogenniveau (hoog/normaal/laag)	Nível da potência de som (Alto/Médio/Baixo)
Unit Dimensions (H×W×D; mm)	Dimensioni unità (A×L×P; mm)	Afmetingen van de unit (H × B × D; mm)	Dimensões da unidade (A×L×P; mm)
Net Weight (kg)	Peso netto (kg)	Nettogewicht (kg)	Peso líquido (kg)

English	Ελληνικη	Български	Türkçe
Model Name	Όνομα μοντέλου	Наименование на модел	Model Adı
Power Source	Πηγή ισχύος	Захранване	Güç Kaynağı
Cooling Capacity	Δυνατότητα ψύξης	Охлаждаща мощност	Soğutma Kapasitesi
Sensible	Αισθητή	Значително	Duyulur
Latent	Λανθάνουσα	Латентно	Gizli
Heating Capacity	Δυνατότητα θέρμανσης	Отоплителна мощност	Isıtma Kapasitesi
Cooling electric power input	Είσοδος ηλεκτρικής ισχύος για ψύξη	Охлаждане входяща електроенергия	Soğutma sırasında çekilen elektrik gücü
Heating electric power input	Είσοδος ηλεκτρικής ισχύος για θέρμανση	Отопление входяща електроенергия	Isıtma sırasında çekilen elektrik gücü
Sound Pressure Level (High/Medium/Low)	Επίπεδο πίεσης ήχου (Υψηλό/Μεσαίο/Χαμηλό)	Ниво на звуково налягане (Високо/Средно/Ниско)	Ses Basınç Düzeyi (Yüksek/Orta/Düşük)
Sound Power Level (High/Medium/Low)	Επίπεδο ισχύος ήχου (Υψηλό/Μεσαίο/Χαμηλό)	Ниво на сила на звука (Високо/Средно/Ниско)	Ses Güç Düzeyi (Yüksek/Orta/Düşük)
Unit Dimensions (H×W×D; mm)	Διαστάσεις μονάδας (Υ×Π×Β, mm)	Размери на модула (В×Ш×Д, мм)	Ünite Boyutları (Y×G×D; mm)
Net Weight (kg)	Καθαρό βάρος (kg)	Нетно тегло (кг)	Net Ağırlık (kg)

English	Fan speed display on the remote controller
Français	La vitesse du ventilateur est affichée sur la télécommande
Español	En el mando a distancia se mostrará la velocidad del ventilador
Deutsch	Gebläseanzeige an der Fernbedienung
Italiano	Visualizzazione della velocità della ventola sul telecomando
Nederlands	De ventilatorsnelheid zoals getoond op de afstandsbediening
Português	Visualização da velocidade do ventilador no telecomando
Ελληνικη	Ένδειξη ταχύτητας ανεμιστήρα στο τηλεχειριστήριο
Български	На екрана на дистанционното управление се изписва скоростта на вентилатора
Türkçe	Uzaktan kumandadaki fan devri ekranı

MEMO

MEMO

Panasonic Corporation
Website: http://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation 2018

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

ACXF55-11460
DC0118-10618